ES Español (Traducido de instrucciones originales)

CAFETERA ESPRESSO
TRENTO

DESCRIPCIÓN

A Bandeja calentadora de tazas
B Tapa del depósito de agua
C Depósito de agua
D Mando de vapor
E Tubo de vapor
F Rejilla de la bandeja de goteo
G Bandeja de goteo
H Panel táctil
  H1 Botón de 1 taza de café
  H2 Botón de 2 tazas de café
  H3 Botón de encendido/apagado
  H4 Botón de función manual
  H5 Botón de vapor
I Filtro para 1 taza de café
J Filtro para 2 tazas de café
K Portafiltro
L Cuchara dosificadora con prensador

USO Y MANTENIMIENTO

- Extienda completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.
- No utilice el aparato si las piezas o accesorios no están bien colocados o son defectuosos.
- No utilice el aparato si los accesorios que lleva están defectuosos. Sustitúyalos inmediatamente.
- No utilice el aparato sin su(s) filtro(s) correctamente colocado(s).
- No encienda el aparato sin agua.
- No utilice el aparato si el botón de encendido/apagado no funciona.
- No mueva el aparato mientras esté en uso.
- No utilice el aparato si está volcado y no le dé la vuelta.
- No dé la vuelta al aparato mientras esté en uso o conectado a la red eléctrica.
- Respete los niveles MAX y MIN.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice y antes de emprender cualquier tarea de limpieza.
- No guarde el aparato si aún está caliente.
- Utilice sólo agua con el aparato.
- Se recomienda el uso de agua mineral embotellada adaptada al consumo humano.
- No deje nunca el aparato conectado y desatendido si no está en uso. Así ahorrará energía y prolongará la vida útil del aparato.
- No retire el portafiltro cuando se esté preparando el café, ya que en ese momento se encuentra bajo presión.

INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DE SU USO

- Asegúrese de que se ha retirado todo el embalaje del producto.
- Lea atentamente el folleto "Consejos de seguridad y advertencias" antes del primer uso
- Antes de utilizar el producto por primera vez, le recomendamos que lo haga sólo con agua.
- Antes de utilizar el producto por primera vez, limpie las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos de la forma descrita en la sección de limpieza.
- Antes de encender el producto, compruebe que el mando del vapor esté cerrado.

LLENADO CON AGUA

- Debe llenar el depósito de agua antes de encender el aparato.
- Retire el depósito de agua del producto.
- Abra la tapa.
- Llene el depósito de agua teniendo cuidado de respetar el nivel MAX.
- Cierre la tapa.
- Vuelva a colocar el depósito en su alojamiento, asegurándose de que queda bien encajado.

CEBADO DEL CIRCUITO

- Esta sencilla operación garantiza una dosificación óptima y debe realizarse:

  - Al empezar
  - Cuando la máquina no se haya utilizado durante mucho tiempo (1 ó 2 semanas)
  - Después de producir vapor
  - Cuando el depósito se haya quedado sin agua

- Llene el depósito con agua, asegurándose de no sobrepasar el marcador de nivel MAX.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Pulse el botón de encendido/apagado hasta que se ilumine.
- Para esta operación no es necesario esperar a que la máquina se caliente.
- Sin montar el portafiltro (o con el portafiltro montado pero sin café), coloque un recipiente debajo del tubo de vapor.

- Abra el mando del vapor girándolo en sentido antihorario.
- La bomba comenzará a funcionar, extrayendo agua del depósito.
- Entonces saldrá agua por el tubo de vapor. Espere hasta que haya salido aproximadamente una taza llena.
- Para finalizar la operación, cierre el mando del vapor girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Esto completará esta operación de cebado.
- NOTA: Al bombear agua por primera vez, es posible que oiga un ruido. Esto es perfectamente normal, ya que el aparato está expulsando el aire que había en su interior. El ruido desaparecerá al cabo de unos segundos.

USO

- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Encienda el aparato utilizando el botón de encendido/apagado.
- Las luces indicadoras de los botones parpadearán, indicando que se está produciendo el precalentamiento.
- Cuando la operación de precalentamiento haya finalizado, las luces permanecerán encendidas. Los botones no funcionarán durante la operación de precalentamiento.
- La máquina ya está lista para preparar su café.

ELABORACIÓN DEL CAFÉ
UN CAFÉ

- Retire el soporte del filtro, si ya está montado.
- Coloque el filtro para 1 taza de café en el portafiltro.
- Llene el filtro de café con 7-8 g de café molido y presiónelo utilizando el prensador de la cuchara dosificadora.
- Coloque el portafiltros en el aparato, girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta su posición de bloqueo.
- Pulse el botón de 1 taza de café. El aparato comenzará la precolación vertiendo un poco de agua sobre el café para humedecerlo. A continuación, preparará el café y se detendrá automáticamente. Una vez finalizada la función, proceda a limpiar el filtro.
- NOTA: Recomendamos el café de tueste natural. El café Torrefacto puede afectar al funcionamiento de la máquina.
- NOTA: Para disfrutar de todo el aroma del café, recomendamos vaciar y limpiar el filtro con un cepillo de limpieza fino después de cada uso.

DOS CAFÉS

- Repita los pasos anteriores, sustituyendo el filtro para 1 taza de café por el filtro para 2 tazas de café y llenándolo con aproximadamente 15-16 g de café molido.
- Pulse el botón 2 tazas de café y el aparato funcionará hasta que finalice la preparación.

FUNCIÓN MANUAL

- Esta función debe realizarse con el filtro para 2 tazas de café. Siga los pasos del apartado anterior "Dos cafés".
- En lugar de pulsar el botón de 2 tazas de café, pulse ahora el botón de función Manual.
- El café comenzará a prepararse, cuando tenga la cantidad de café deseada, sólo tiene que volver a pulsar el botón.
- Esta función le permite preparar hasta una cantidad igual a 2 tazas de café.

OBTENCIÓN DE VAPOR

- El vapor se utiliza para espumar la leche para el capuchino y también para calentar otros líquidos.
- Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado.
- Los botones de encendido/apagado, 1 café, 2 cafés y manual se encenderán de forma intermitente.
- Pulse el botón de vapor y espere a que se encienda el piloto.
- Esta luz indicará que se ha alcanzado la temperatura de vapor.
- Coloque un recipiente debajo del tubo de vapor.
- Abra el mando del vapor girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Durante unos segundos, el agua que ha permanecido en el vaporizador puede salir. En poco tiempo, sólo saldrá vapor.
- Cuando tenga suficiente, cierre el mando del vapor girándolo en el sentido de las agujas del reloj, teniendo cuidado con el vapor caliente.
- Retire el recipiente.
- Apague la función de vapor pulsando el botón de vapor.

FUNCIÓN DE ESPERA

- Para ahorrar energía, el aparato pasa al modo de espera después de 25 minutos si el usuario no lo utiliza.
- A continuación, el botón de encendido/apagado parpadeará.
- Para volver al funcionamiento normal basta con pulsar el botón de encendido/apagado del aparato.

CUANDO HAYA TERMINADO DE UTILIZAR EL APARATO

- Apague el aparato utilizando el botón de encendido/apagado.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.

• Deje que se enfríe.
• Limpie el aparato.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD

• El aparato dispone de un dispositivo de seguridad que lo protege del sobrecalentamiento.
• Si el aparato se apaga solo y no vuelve a encenderse, desconéctelo de la red eléctrica y espere unos 15 minutos antes de volver a conectarlo. Si el aparato no vuelve a ponerse en marcha, solicite asistencia técnica autorizada.

LIMPIEZA

ENTRE CAFÉS

• Para disfrutar del mejor café, recomendamos mantener siempre limpia la cafetera.
• Vacíe el café del filtro dándole un golpe seco o con la ayuda de una cuchara o utensilio.
• Limpie el filtro con agua tibia o con un cepillo de limpieza fino para eliminar los restos de café.
• Utilice un paño húmedo para limpiar la ducha (el soporte del portafiltro) y eliminar los restos de café.
• PRECAUCIÓN: Asegúrese de no tocar ninguna de las piezas que intervienen en la preparación (filtro, ducha...) inmediatamente después de preparar el café.

LIMPIEZA BÁSICA

• Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de emprender cualquier tarea de limpieza.
• Limpie el equipo con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y séquelo.
• No utilice disolventes, ni productos con un pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para limpiar el aparato.
• No deje que entre agua ni ningún otro líquido en las rejillas de ventilación para evitar daños en las partes internas del aparato.
• Las siguientes piezas pueden lavarse en el lavavajillas (con un programa de limpieza suave) o en agua caliente jabonosa:

  - Depósito de agua
  - Bandeja de goteo
  - Filtros de café
  - Cuchara dosificadora

• A continuación, seque todas las piezas antes de volver a colocarlas y guardar el aparato.

LIMPIEZA DEL TUBO DE VAPOR

• ADVERTENCIA Todas las partes del tubo de vapor pueden estar muy calientes.
• Es aconsejable limpiar el tubo de vapor después de producir vapor y antes de apagar la máquina para evitar la acumulación de suciedad.
• Para ello, retire el manguito del tubo de vapor. Coloque un vaso con un poco de agua debajo del tubo y, a continuación, sumerja el tubo en el agua.
• Siga las instrucciones de la sección "Obtención de vapor" para que salga agua caliente por el tubo de vapor.
• Seque el tubo con un paño y vuelva a colocar el manguito.
• Si no sale vapor, es posible que la leche seca esté bloqueando la salida. En este caso, utilice una aguja para desatascar con cuidado la punta del tubo de vapor.
• Una vez limpio, aclárelo bajo el grifo y vuelva a montarlo. Haga más vapor.

CÓMO TRATAR LAS INCRUSTACIONES DE CAL

• Para que el aparato funcione correctamente debe mantenerse libre de incrustaciones de cal o magnesio causadas por el uso de agua dura.
• Para evitar este tipo de problemas, recomendamos el uso de agua con baja mineralización de cal o magnesio.
• No obstante, si no es posible utilizar el tipo de agua recomendado anteriormente, deberá eliminar periódicamente la cal del aparato:

  - Cada 6 semanas si el agua es "muy dura".
  - Cada 12 semanas si el agua es "dura".

• En este tipo de productos debe utilizarse un producto antical específico.
• No se recomiendan soluciones caseras en la descalcificación de este aparato, como el uso de vinagre.

PT Português (Traduzido das instruções originais)

MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESSO TRENTO

DESCRIÇÃO

A Placa de aquecimento para chávenas
B Tampa do depósito de água
C Depósito de água
D Botão de vapor
E Tubo de vapor
F Grelha do tabuleiro de recolha de gotas
G Tabuleiro de recolha de água
H Painel tátil
H1 Botão 1 chávena de café
H2 Botão 2 chávenas de café
H3 Botão On/Off
H4 Botão função manual
H5 Botão vapor
I Filtro para 1 chávena de café
J Filtro para 2 chávenas de café
K Porta-filtro
L Colher de medição com tampa

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Antes de cada utilização, estique totalmente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se as peças ou acessórios não estiverem corretamente montados ou se estiverem defeituosos.
- Não utilize o aparelho se os acessórios que o acompanham estiverem defeituosos. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho sem que o(s) filtro(s) esteja(m) corretamente colocado(s).
- Não ligue o aparelho sem água.
- Não utilize o aparelho se o botão de ligar/desligar não funcionar.
- Não desloque o aparelho durante a sua utilização.
- Não utilize o aparelho se este estiver inclinado e não o vire.
- Não vire o aparelho enquanto este estiver a ser utilizado ou ligado à rede eléctrica.
- Respeite os níveis MAX e MIN.
- Desligue o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza.
- Não guarde o aparelho se este ainda estiver quente.
- Utilize apenas água com o aparelho.
- Recomenda-se a utilização de água mineral engarrafada adaptada ao consumo humano.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância quando não estiver a ser utilizado. Desta forma, poupa energia e prolonga a vida útil do aparelho.
- Não retire o porta-filtro durante a preparação do café, pois o café está sob pressão.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se de que todas as embalagens do produto foram retiradas.
- Leia atentamente o folheto "Conselhos e avisos de segurança" antes da primeira utilização
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, recomendamos que o ponha a funcionar apenas com água.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe as peças que vão entrar em contacto com os alimentos da forma descrita na secção de limpeza.
- Antes de ligar o produto, verifique se o botão de vapor está fechado.

ENCHIMENTO COM ÁGUA

- Deve encher o reservatório de água antes de ligar o aparelho.
- Retire o depósito de água do produto.
- Abra a tampa.
- Encha o depósito de água tendo o cuidado de observar o nível MAX.
- Feche a tampa.
- Volte a colocar o depósito no seu alojamento, certificando-se de que está bem encaixado.

PREPARAÇÃO DO CIRCUITO

- Esta operação simples garante uma distribuição óptima e tem de ser executada:

  - Quando começa
  - Quando a máquina não é utilizada durante um longo período de tempo (1 ou 2 semanas)
  - Depois de produzir vapor
  - Quando o depósito ficar sem água

- Encha o depósito com água, certificando-se de que não ultrapassa o marcador de nível MAX.
- Ligue o aparelho à rede eléctrica.
- Prima o botão Ligar/Desligar até ficar mais claro.
- Para esta operação não é necessário esperar que a máquina aqueça.